

ES

INSTRUCCIONES
AIRE ACONDICIONADO LOCAL

Índice

Indicaciones sobre el uso de este manual 2

Seguridad..... 2

Información sobre el aparato..... 5

Transporte y almacenamiento 6

Montaje y puesta en funcionamiento 7

Manejo 10

Fallos y averías 12

Mantenimiento..... 14

Anexo técnico 17

Eliminación de residuos 21

Indicaciones sobre el uso de este manual

Símbolos



Peligro

Este símbolo indica que existe peligro para la vida y la salud de las personas debido a gas con altamente inflamable.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



Advertencia

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



Cuidado

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

Indicación

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



Información

Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



Tener en cuenta el manual

Las notas con este símbolo indican que debe tenerse en cuenta el manual.

Usted puede descargar la versión actual de este manual y la declaración de conformidad UE en el siguiente enlace:



PAC-C 1500 S



<https://hub.trotec.com/?id=47571>

Seguridad

¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o usar este aparato y manténgalo siempre a su alcance en el lugar de montaje o cerca del aparato!



Advertencia

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.

Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.

- No ponga en marcha ni coloque el aparato en estancias o espacios cerrados potencialmente explosivos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en atmósferas agresivas.
- Coloque el aparato vertical y firme sobre una superficie horizontal y estable.
- Espere, después de una limpieza húmeda, a que el aparato se seque. No lo ponga en marcha mojado.
- No maneje ni accione el aparato si tiene las manos húmedas o mojadas.
- No permita que caiga agua directamente sobre el aparato.
- No introduzca nunca objetos o alguna parte de su cuerpo dentro del aparato.
- No tape el aparato durante su funcionamiento.
- No se siente sobre el aparato.

- No se trata de un juguete. Mantenga a los niños y los animales lejos del aparato.
- Compruebe, cada vez que vaya a usar el aparato, los posibles daños en los accesorios y las piezas de conexión. No use aparatos o partes de ellos que estén dañados.
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos que se encuentran fuera del aparato estén protegidos de cualquier tipo de daño (p.ej. daños causados por animales). ¡No utilice nunca el aparato si detecta daños en los cables eléctricos o la conexión a la red eléctrica!
- La conexión a la red eléctrica debe cumplir las indicaciones especificadas en el Anexo técnico.
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- Seleccione los alargadores del cable de alimentación tomando en consideración los datos técnicos. Desenrolle completamente el cable alargador. Evite una sobrecarga eléctrica.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, conservación o reparación del aparato desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No use nunca el aparato si detecta daños en la clavija o en el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos. ¡Los cables de alimentación defectuosos suponen un grave peligro para la salud!
- Al realizar la colocación, considere la distancia mínima respecto a las paredes y objetos, así como las condiciones de almacenamiento y servicio conforme al Anexo técnico.
- Asegúrese de que la entrada y la salida de aire están libres.
- No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.
- Asegúrese de que el lado de aspiración siempre esté libre de suciedad y objetos sueltos.
- Transporte el aparato exclusivamente en posición vertical y con la bandeja de agua condensada y/o la manguera de descarga vacías.
- Antes del almacenamiento o el transporte vacíe el agua condensada acumulada. No la beba. ¡Riesgo para la salud!
- Instale el aparato solo de conformidad con las disposiciones de instalación nacionales.

- Instale, maneje y almacene el aparato exclusivamente en espacios con más de 4 m² de superficie.
- No guarde nunca el aparato de modo que pueda sufrir daños mecánicos.
- El círculo del refrigerante constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que sólo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por el fabricante.

Indicaciones de seguridad para los trabajos de mantenimiento del circuito frigorífico:

- Toda persona que trabaje en el circuito del refrigerante debe disponer de un certificado de habilitación de una oficina acreditada para la industria que demuestre su competencia para el manejo seguro del refrigerante conforme a un procedimiento reconocido por la industria.
- Los trabajos de servicio técnico solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante. Si para la realización de trabajos de mantenimiento y reparación fuera necesario el apoyo de otra persona, estos deben ser supervisados continuamente por una persona formada en la manipulación de refrigerantes inflamables.
- No use para acelerar el proceso de descongelación otros medios que los recomendados por el fabricante.
- No taladrar ni quemar.
- Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro.
- Respete la normativa nacional sobre instalaciones de gas.
- Respete la cantidad máxima de llenado de refrigerante especificada en los datos técnicos.
- El R290 es un refrigerante conforme con las disposiciones europeas relativas al medio ambiente. Está prohibido perforar las piezas del circuito refrigerante.

Uso adecuado

Utilice el aparato exclusivamente para refrigerar, ventilar y deshumidificar caravanas/autocaravanas, respetando las especificaciones técnicas.

Cualquier uso distinto al uso adecuado se considera un uso incorrecto.

Uso incorrecto razonablemente previsible

- No coloque el aparato sobre una superficie mojada o inundada.
- No coloque encima del aparato objetos, como p.ej. ropa.
- No use el aparato al aire libre.
- No introduzca nunca el aparato debajo del agua.
- No realice por su cuenta ninguna modificación estructural, ampliaciones o reformas en el aparato.

Cualificación del personal

Las personas que usen este aparato deben:

- ser conscientes de los peligros resultantes del trabajo con equipos eléctricos en un entorno húmedo.
- haber leído y comprendido el manual y en especial el capítulo Seguridad.

Aquellos trabajos de mantenimiento que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por el fabricante.

Señales de seguridad y placas en el aparato

Indicación

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

El aparato tiene colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:

El aparato dispone de la siguiente indicación en alemán, inglés y francés:

ADVERTENCIA

El aparato debe ser colocado, puesto en marcha y almacenado en espacios con una superficie superior a 4 m²

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 4 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 4 m².



Tener en cuenta el manual

Este símbolo le indica que debe tener en cuenta el manual de servicio.



Tener en cuenta el manual de reparación

Los trabajos de eliminación, mantenimiento y reparación del circuito del refrigerante solo pueden ser realizados conforme a las indicaciones del fabricante por personas debidamente cualificadas para ello. Se puede adquirir el manual de reparación correspondiente previa solicitud al fabricante.

Peligros residuales



Peligro

Refrigerante natural de propano (R290)!

H220 – gas altamente inflamable.

H280 – contiene gas a presión; puede explotar en caso de calentamiento.

P210 – mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, ondas, llamas abiertas y otras fuentes de combustión. No fumar.

P377 – llama por escape de gas: no apagar hasta que no se subsane la fuga sin peligro residual.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.

!!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.

2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.

2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

!!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laisser immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.

2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Los trabajos en componentes eléctricos pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada!



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente.

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Peligro debido a descarga eléctrica!

¡Si la unidad interior entra en contacto con el agua, existe riesgo de sufrir una descarga eléctrica!

¡No utilice este aparato en el entorno inmediato de bañeras, duchas o piscinas!



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Peligro debido a descarga eléctrica!

La unidad interior no está protegida contra el agua.

¡Existe peligro de que se produzca una descarga eléctrica!

¡No utilice nunca la unidad interior en zonas en las que pueda entrar agua que gotee, salpique o corra, ni la sumerja en agua!



Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



Advertencia

¡Peligro de asfixia!

No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

Indicación

¡No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire! Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

Comportamiento en casos de emergencia

1. Desconecte el aparato.
2. Desconecte el aparato de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe y no el cable.
3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

Información sobre el aparato

Descripción del aparato

El aparato se utiliza para la refrigeración de caravanas. pero además filtra y deshumidifica el aire para así crear un ambiente agradable.

El aire acondicionado local consta de dos unidades: la unidad interior y la unidad exterior. Estas se conectan mediante los accesorios de montaje y todo el conjunto se cuelga en la ventana de la caravana. En el modo *Refrigeración*, la potencia generada del compresor se ajusta exactamente a la demanda y regula así la temperatura de nominal con fluctuaciones de temperatura mínimas.

El calor se transporta a la unidad exterior a través del conducto de conexión flexible. La unidad exterior expulsa el calor absorbido al aire exterior. El agua condensada producida en el modo de refrigeración se transporta a la unidad exterior mediante una bomba de agua condensada situada en la unidad interior y se evapora en el intercambiador de calor.

En el modo de funcionamiento *Ventilación* este aparato ofrece la posibilidad de hacer que el aire circule sin enfriarlo.

En el modo de funcionamiento *Deshumidificación* extrae la humedad presente en el aire ambiental.

El aparato funciona de manera totalmente automática y ofrece gran variedad de opciones, como por ejemplo la función de temporizador mediante la cual se puede configurar previamente la hora de activación o desactivación.

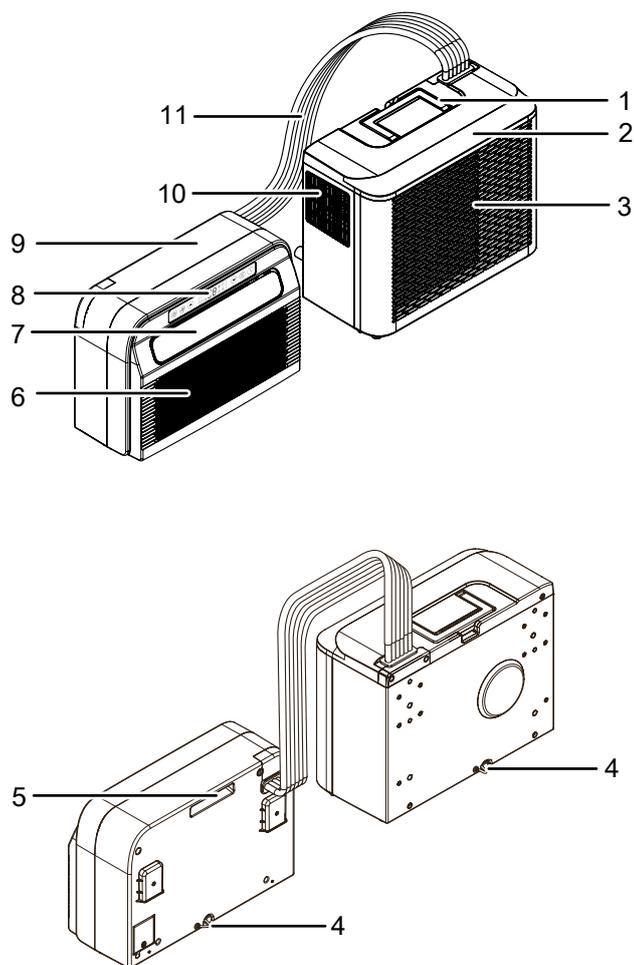
Además, el aparato dispone de un modo nocturno y una función de oscilación.

El aparato se maneja a través del cuadro de mando de la unidad interior.

La unidad exterior está protegida por todos los lados contra salpicaduras de agua (IPX4).

La unidad interior no está protegida contra el agua (IPX0).

Representación del aparato



N.º	Denominación
1	Asa de transporte
2	Unidad exterior
3	Salida de aire de la unidad exterior
4	Salida de agua condensada con tapón
5	Correa de transporte
6	Entrada de aire de la unidad interior (con filtro de aire)
7	Salida de aire de la unidad interior
8	Cuadro de mando
9	Unidad interior
10	Entrada de aire de la unidad exterior
11	Conducto de conexión

Transporte y almacenamiento

Indicación

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

Transporte

Tenga en cuenta que pueden existir normas adicionales relativas al transporte de aparatos con refrigerante inflamable. Las normas de transporte aplicables definen, entre otros, la colocación del equipo o el número máximo de piezas de aparatos que se pueden transportar juntas.

El equipo está dotado una manija para que pueda ser transportado fácilmente.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Encienda el aparato pulsando la tecla de *Encendido y Apagado* (29).
- Desconecte el aparato de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe y no el cable.
- Extraiga del aparato toda el agua condensada que pueda quedar en él.
- No utilice el cable de alimentación como cuerda de tracción.

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **después** de cada transporte:

- Coloque el aparato en posición vertical después de transportarlo.
- Monte el aparato como se describe en el capítulo Montaje.
- Deje el aparato en reposo durante al menos 12 horas si se ha inclinado más de 45° durante el mantenimiento. Durante este tiempo, el aceite lubricante vuelve al compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 horas! De lo contrario, el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar.

Almacenamiento

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** del almacenamiento:

- Extraiga del aparato toda el agua condensada que pueda quedar en él.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe y no el cable.
- Retire la unidad interior y la unidad exterior de la ventana y desmonte las dos unidades. **No** desconecte el conducto de conexión.

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- Guarde el aparato únicamente en habitaciones en las que no haya una fuente de ignición (p. ej. llamas abiertas, un aparato de gas conectado o un calefactor eléctrico).
- Almacene el aparato exclusivamente en salas con más de 4 m² de superficie.
- Almacene el aparato seco y protegido de las heladas y el calor.
- Almacene el aparato en posición vertical en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa.
- Proteja el aparato del polvo con una funda si fuera necesario.
- No coloque otros aparatos u objetos sobre el aparato para así evitar posibles daños en el aparato.

Montaje y puesta en funcionamiento

Volumen de suministro

- 1 x unidad exterior
- 1 x unidad interior
- 2 x soporte (interior)
- 2 x soporte (exterior)
- 2 tornillos de cabeza de estrella
- 12 x tornillos
- 2 distanciadores
- 1 x manguera de descarga de agua condensada
- 1 x estuche protector
- 1 x manual

Desembalaje del aparato

1. Abra la caja y extraiga el aparato.
2. Retire todo el envoltorio del aparato.
3. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Preste atención a que el cable de alimentación no esté dañado y no lo dañe al desenrollarlo.

Montaje



Peligro

¡Refrigerante natural de propano (R290)!

H220 – Gas extremadamente inflamable.

H280 – Contiene gas a presión; peligro de explosión en caso de calentamiento.

P210 – Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta, superficies calientes y otras fuentes de ignición. No fumar.

P377 – Fuga de gas en llamas: No apagar hasta que la fuga pueda detenerse sin peligro.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.



Advertencia

Los conductos de conexión están instalados entre la unidad exterior y la unidad interior y nunca deben desconectarse. De lo contrario, existe la posibilidad de que se produzca un escape de gas propano. El propano es altamente inflamable y puede explotar si se calienta. ¡No desconecte nunca los conductos de conexión! Si tiene alguna pregunta sobre los conductos de conexión, póngase en contacto con un técnico especializado en refrigeración y climatización o con el fabricante.

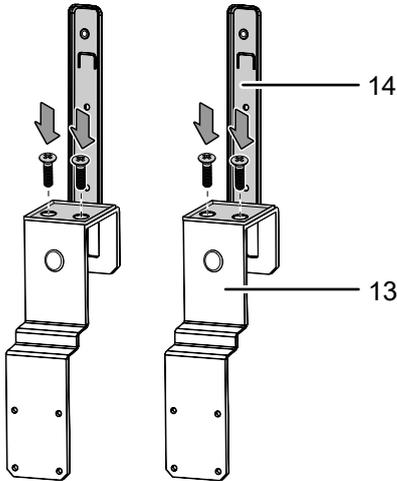
Indicación

Dependiendo de las condiciones meteorológicas, por la salida de agua condensada situada en la parte trasera de la unidad exterior puede salir agua condensada. Se trata de un proceso normal. Seleccione el lugar de montaje de la unidad exterior de forma que no se puedan producir daños por la salida de agua o una la conexión a un desagüe.

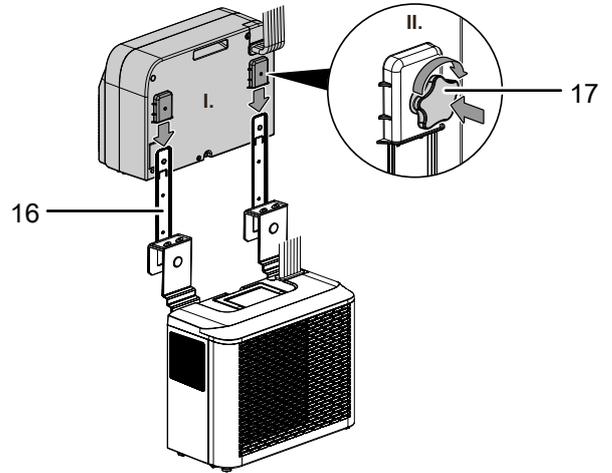
La unidad exterior y la unidad interior ya están conectadas entre sí mediante el conducto de conexión. Los soportes para la fijación y suspensión en la ventana deben instalarse en la unidad exterior y en la unidad interior.

✓ El aparato está apagado y desconectado de la red eléctrica.

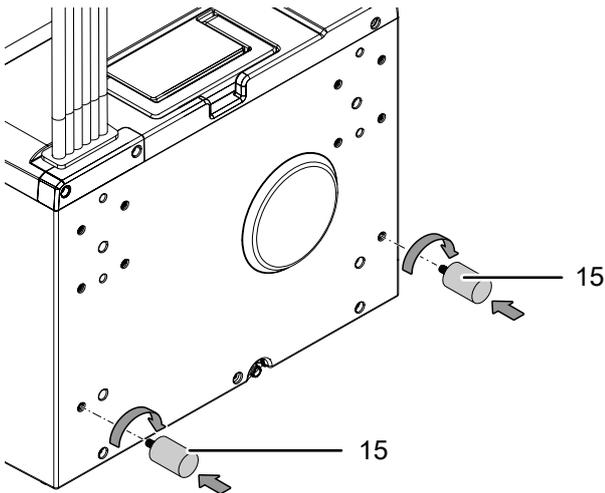
1. Atornille los dos soportes exteriores (13) con cuatro tornillos a los dos soportes interiores (14).



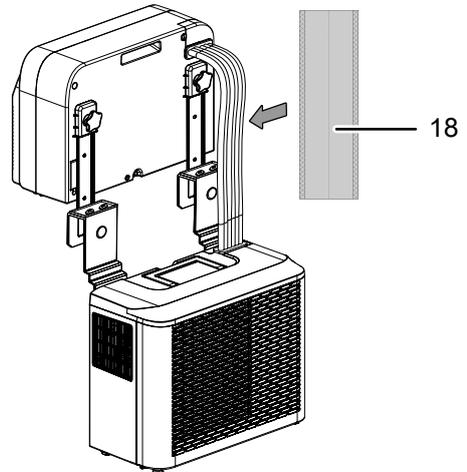
4. Coloque la unidad interior desde arriba sobre los soportes (16) de la unidad exterior.
5. Inserte los tornillos con cabeza de estrella (17) en los soportes de la unidad interior y apriételos.



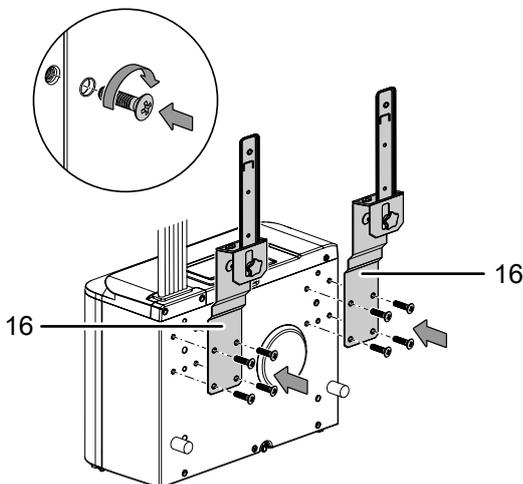
2. Fije los dos distanciadores (15) en la parte trasera de la unidad exterior.



6. Envuelva el conducto de conexión con la funda protectora (18) para aislarlo y protegerlo.
⇒ No debe tirarse del conducto de conexión ni ejercerse ninguna otra fuerza mecánica sobre él.

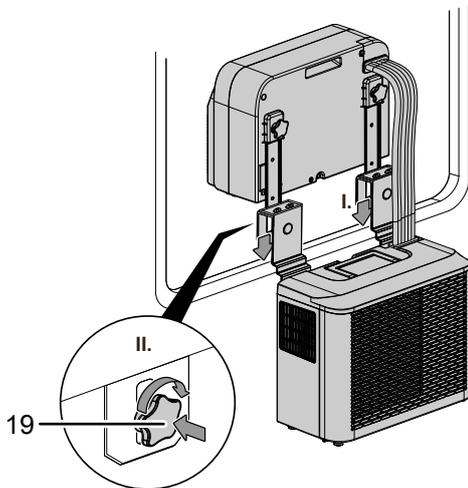


3. Atornille los soportes conectados (16) con 8 tornillos en la parte trasera de la unidad exterior.

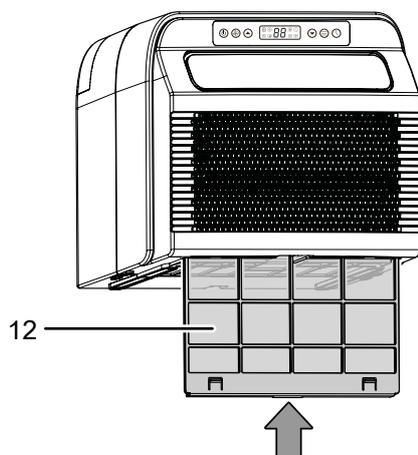


7. Cuelgue la unidad exterior y la unidad interior en una ventana abierta, de modo que la unidad exterior quede en el exterior y la unidad interior en la caravana.

8. Apriete los tornillos de cabeza de estrella (19) en la parte inferior del soporte y fije el aparato en su posición de montaje.
 ⇒ La unidad interior y la unidad exterior deben estar firmemente fijadas a la ventana.



9. Compruebe que el filtro de aire está colocado en la unidad interior. Vuelva a insertar el filtro de aire (12), a posteriori si fuera necesario, en la unidad interior.

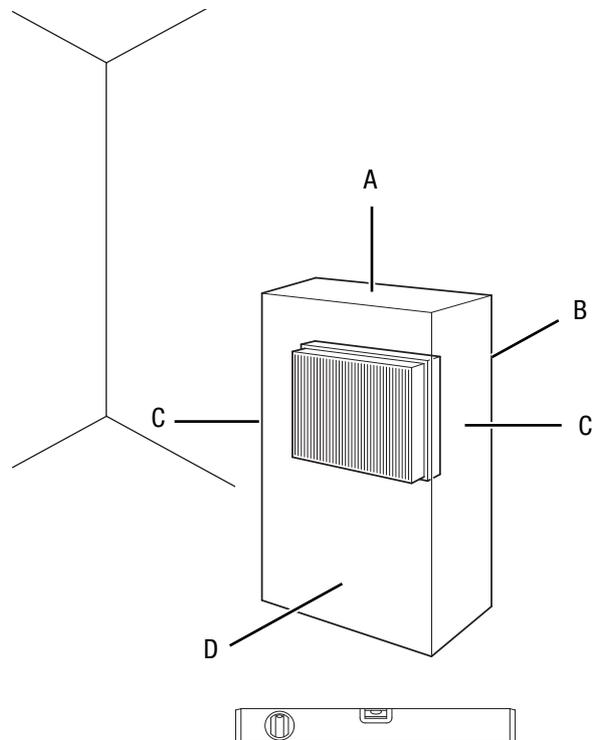


Indicación

¡No ponga el aparato en funcionamiento sin colocar los filtros de aire! Sin filtros de aire el interior del aparato se ensuciará, lo cual reduce la capacidad y daña el aparato.

Puesta en funcionamiento

Durante el funcionamiento, respete las distancias mínimas con respecto a otros objetos según se indica en el capítulo Datos técnicos.



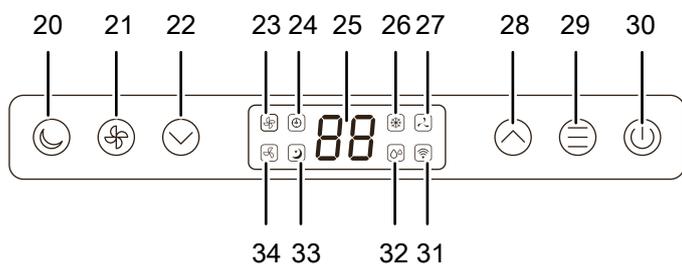
- Antes de poner el aparato nuevamente en marcha compruebe el estado del cable de alimentación. Si tiene dudas al respecto, llame al servicio de atención al cliente.
- Al colocar el cable de alimentación u otros cables eléctricos, asegúrese de que no constituyan un obstáculo. Utilice puentes para el cableado.
- Asegúrese de que los cables alargadores estén totalmente desenrollados y extendidos.
- Asegúrese de que las entradas y salidas de aire estén libres.
- Preste atención a que la corriente de aire no se interrumpa por cortinas u otros objetos.
- El conducto de conexión no debe quedar aprisionado ni doblado.
- No debe tirarse del conducto de conexión ni ejercerse ninguna otra fuerza mecánica sobre él.
- El aislamiento del tubo y la cubierta protectora no deben estar dañados.

Conecte el cable de alimentación

- Conecte el enchufe de red a una toma de corriente debidamente protegida.

Manejo

Cuadro de mando



N.º	Denominación	Significado
20	Tecla <i>Modo nocturno</i>	Activar o desactivar el modo nocturno
21	Tecla <i>Velocidad del ventilador</i>	Configurar la velocidad del ventilador
22	Tecla <i>Disminuir valor</i>	Reducir la temperatura objetivo (entre 16 °C y 30 °C) para la refrigeración Reducir el número de horas para la programación del temporizador
23	LED <i>Velocidad del ventilador 1</i>	Se enciende cuando está activada la la velocidad de ventilación 1
24	Led <i>Temporizador</i>	Se enciende cuando el <i>temporizador</i> está activado
25	Visualizador de siete segmentos	Visualización de la temperatura ambiental actual en los modos de funcionamiento Deshumidificación y Ventilación Visualización de la temperatura objetivo en el modo de funcionamiento Refrigeración Indicador del número de horas durante la programación del temporizador Visualización de los códigos de error; véase el capítulo Fallos y averías
26	Led <i>Refrigeración</i>	Se enciende cuando está activado el modo de funcionamiento Refrigeración
27	Led <i>Ventilación</i>	Se enciende cuando está activado el modo de funcionamiento Ventilación
28	Tecla <i>Aumentar valor</i>	Aumentar la temperatura objetivo (entre 16 °C y 30 °C) para la refrigeración Aumentar el número de horas para la programación del temporizador

N.º	Denominación	Significado
29	Tecla <i>Modo de funcionamiento</i>	Ajustar el modo de funcionamiento
30	Tecla de <i>Encendido/ Apagado</i>	Encender o apagar el aparato
31	Led <i>Wifi</i>	Se enciende cuando se activa el WiFi
32	Led <i>Deshumidificación</i>	Se enciende cuando está activado el modo de funcionamiento Deshumidificación
33	Led <i>Modo nocturno</i>	Se enciende cuando el modo nocturno está activado
34	LED <i>Velocidad del ventilador 2</i>	Se enciende cuando está activada la la velocidad de ventilación 2

Encender el aparato

- Después de haber colocado el aparato tal y como se describe en el capítulo Puesta en funcionamiento, y una vez operativo, puede encenderlo:
- Pulse la tecla de *Encendido / Apagado* (30) para encender el aparato.
⇒ El aparato se enciende.
- Seleccione el modo de funcionamiento que desee.

Configurar los modos de funcionamiento

El aparato dispone de los siguientes modos de funcionamiento:

- Refrigeración
- Ventilación
- Deshumidificación



Información

La temperatura está ajustada de serie a 22 °C.



Información

Pulse las tecla *Disminuir valor* (22) y *Aumentar valor* (28) simultáneamente para cambiar entre las unidades de la temperatura °C y °F.

Refrigeración

En el modo de funcionamiento *Refrigeración* se enfría la habitación hasta la temperatura fijada.

- Pulse la tecla *Modo de funcionamiento* (29) repetidamente hasta que el led *Refrigeración* (26) se encienda.
- Pulse las teclas *Disminuir valor* (22) o *Aumentar valor* (28) para configurar la temperatura objetivo deseada.
- Seleccione la velocidad del ventilador 1 o 2 con la tecla *Velocidad del ventilador* (21).
⇒ Se enciende el led *Velocidad del ventilador 1* (23) o el led *Velocidad del ventilador 2* (34).
⇒ La temperatura deseada se muestra en el visualizador de siete segmentos (25).

Ventilación

En el modo de funcionamiento *Ventilación* el aire ambiental circula y no se lleva a cabo refrigeración ni deshumidificación.

1. Pulse la tecla *Modo de funcionamiento* (29) repetidamente hasta que el led *Ventilación* (27) se encienda.
2. Pulse la tecla *Velocidad del ventilador* (21) para cambiar entre la velocidad 1 y 2 del ventilador.
 - ⇒ Se enciende el led *Velocidad del ventilador 1* (23) o el led *Velocidad del ventilador 2* (34).

Deshumidificación

En el modo de funcionamiento *Deshumidificación* se reduce la humedad del aire de la habitación.

1. Pulse la tecla *Modo de funcionamiento* (29) hasta que el led *Deshumidificación* (32) del aparato se encienda.
 - ⇒ La unidad interior extrae la humedad del aire de la habitación y la transporta a la unidad exterior mediante la bomba de agua condensada.

Indicación

Si es necesario, conecte la manguera de salida de agua condensada a la salida de agua condensada (4) (véase el capítulo Mantenimiento - Vaciado del agua condensada).

Configurar el temporizador

La función de temporizador enciende o apaga el aparato una vez transcurrido el tiempo ajustado.

El tiempo puede ser ajustado (entre 1 h y 24 h) en pasos de 1 h.

- ✓ **Encendido automático:** El aparato se encuentra en el modo de espera.
- ✓ **Apagado automático:** El aparato está encendido.
 1. Pulse la tecla *Modo de funcionamiento* (29) durante 3 segundos hasta que el led *Temporizador* (24) se encienda.
 - ⇒ En el visualizador de siete segmentos se muestra el número 1 (para 1 hora).
 2. Seleccione el número de horas deseado mediante las teclas *Aumentar valor* (28) o *Reducir valor* (22).
 - ⇒ En el indicador de siete segmentos (14) se muestra, en pasos de 1 h, el tiempo restante hasta que el aparato se encienda o apague automáticamente.
 - ⇒ El temporizador está configurado para el número de horas deseado.
 - ⇒ El led *Temporizador* (24) se enciende mientras el temporizador está activo.
 - ⇒ El aparato se enciende o se apaga una vez transcurrido el tiempo predeterminado.
 - ⇒ Si se ajusta el número de horas a 0, la función de temporizador se desactiva.
 - ⇒ Si se desconecta el aparato de la alimentación eléctrica, toda la configuración para el encendido y el apagado automático se borra.

Modo nocturno

El modo nocturno puede ser activado en el modo de funcionamiento *Refrigeración*.

En el modo nocturno, la velocidad del ventilador funciona al nivel más bajo y no se puede modificar.

1. Pulse la tecla *Modo nocturno* (20).
 - ⇒ El led *Modo nocturno* (33) se enciende.
 - ⇒ Tras 20 segundos, el indicador de siete segmentos (25) se apaga. El ventilador de la unidad interior funciona en la velocidad más baja.

Función de oscilación (swing)

En caso necesario, la función de oscilación se puede activar en todos los modos de funcionamiento.

Con ayuda de la función swing, la persiana de la salida de aire se mueve automáticamente y garantiza una circulación continua del aire.

1. Pulse simultáneamente la tecla *Modo nocturno* (20) y la tecla *Velocidad del ventilador* (21) para activar la función de oscilación.
 - ⇒ La persiana de ventilación se mueve continuamente hacia arriba o hacia abajo.
2. Pulse nuevamente la tecla *Modo nocturno* (20) y la tecla *Velocidad del ventilador* (21) para detener las persianas de ventilación en una posición determinada o para desactivar la función de oscilación.

Aplicación Trotec Assistant



Todos los ajustes se pueden realizar también desde la aplicación Trotec Assistant. Si se efectúa configuración de las funciones del temporizador a través de la aplicación, no se muestra también en el cuadro de mando del aparato.

Instale la aplicación Trotec Assistant en el terminal que vaya a usar en combinación con el aparato.



Información

Algunas funciones de la aplicación requieren acceso a su ubicación y una conexión a Internet activa.

La aplicación está disponible en Google Play y en el App Store de Apple, así como en el siguiente enlace:

<https://hub.trotec.com/?id=45093>

Conexión WiFi

Para establecer una conexión WiFi, proceda de la siguiente manera:

- ✓ El aparato se encuentra en el modo de espera.
- 1. Descargue la aplicación Trotec Assistant y ábrala en un teléfono inteligente.
- 2. Seleccione *Añadir aparato* pulsando sobre el símbolo + en la esquina superior derecha.
- 3. Seleccione *Electrodomésticos grandes* y, dentro de los mismos, *Aire acondicionado (Wi-Fi)*.
- 4. Pulse durante 3 segundos la tecla *Velocidad del ventilador (21)* del cuadro de mando del aparato.
⇒ El led *WiFi (31)* se enciende.
- 5. Pulse nuevamente durante 3 segundos la tecla *Velocidad del ventilador (21)* del cuadro de mando del aparato.
⇒ El led *WiFi (31)* parpadea unas dos veces por segundo.
⇒ El aparato se encuentra en el modo *Quick-Connect*.
- 6. Siga las instrucciones de la aplicación en su teléfono inteligente.
⇒ En cuanto el led *WiFi (31)* se encienda fijo se ha establecido la conexión.



Información

Si se produce una caída de la conexión WiFi, puede ser que el aparato no restablezca automáticamente la conexión con la red. En este caso, vuelva a establecer la conexión mediante la tecla *Velocidad del ventilador (21)*.

Puesta fuera de servicio



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.

Nunca apague el aparato en funcionamiento tirando del cable de alimentación.

1. Pulse la tecla de Encendido / Apagado (30) para apagar el aparato.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente sujetándolo por el enchufe.
3. Vacíe los depósitos de agua condensada del aparato interior y del aparato exterior a través de la manguera de salida de agua condensada situada en la salida de agua condensada (4).
4. Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
5. Almacene el aparato conforme al capítulo Almacenamiento.

Fallos y averías

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados. Si observa algún daño, no intente volver a poner el aparato en funcionamiento. Si el cable de alimentación de este aparato está dañado tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Observe la temperatura de funcionamiento especificada en el Anexo técnico.
- Si el aparato no arrancara, encargue la comprobación eléctrica a una empresa especializada o al fabricante.

El aparato refrigera a un rendimiento muy bajo o nulo:

- Compruebe si está configurado el modo de funcionamiento *Refrigeración*.
- Revise la posición de la persiana de ventilación. Debe quedar lo más abierta posible.
- Compruebe que el filtro o los filtros de aire no estén sucio(s). Limpie y cambie el (los) filtro(s) de aire cuando sea necesario.
- Compruebe la configuración de la temperatura en el aparato. Baje la temperatura configurada en caso de que esta supere la temperatura ambiental.

El aparato hace ruido o vibra:

- Asegúrese de que el aparato se encuentra en posición vertical y firme.

El agua condensada se derrama:

- Compruebe si el aparato tiene fugas.

El compresor no arranca:

- Compruebe si la protección contra el recalentamiento del compresor se ha activado. Desconecte el aparato de la electricidad y déjelo enfriar aprox. 10 minutos antes de volver a conectarlo.
- Es posible que el compresor siga funcionando 3 minutos más tarde, puesto que cuenta con un dispositivo interno de protección contra una reconexión directa.

El aparato se calienta mucho, hace ruido o pierde potencia:

- Compruebe que la entrada de aire y el filtro de aire no estén sucios. Elimine la suciedad exterior.
- Compruebe la suciedad del aparato por fuera (véase el capítulo Mantenimiento). Encargue la limpieza del interior de un aparato sucio a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o al fabricante.

Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o al fabricante para su reparación.

Códigos de error

En caso de un fallo se muestra un código de error en el visualizador de siete segmentos (25). En caso de los siguientes mensajes de fallo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Código de error	Descripción de errores	Posible causa / eliminación del fallo
FL	El depósito de condensación de la unidad exterior está lleno	Tire del tapón situado en la parte posterior del aparato y deje salir el agua condensada.
E1 y E2	Error del sensor de temperatura ambiental	Solicite al servicio técnico que sustituya el sensor de temperatura ambiental.
EF	Fallo del motor de la unidad interior	Encargue al servicio de atención al cliente la sustitución del motor.
Eb	Falta de refrigerante	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
E4	Función de descongelación activa	Revise el interruptor de seguridad. Elimine cualquier obstrucción.

Mantenimiento

Intervalos de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y conservación	antes de cada puesta en marcha	cuando sea necesario	al menos cada 2 semanas	al menos cada 4 semanas	al menos cada 6 meses	al menos una vez al año
Comprobar si hay suciedad en los agujeros de aspiración y soplado y limpiarlos si fuera necesario	X			X		
Limpieza exterior		X				X
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato		X				X
Comprobar si en el filtro de aire hay suciedad o elementos externos y limpiar o sustituir si fuera necesario	X		X			
Cambiar el filtro de aire					X	
Comprobar si hay daños	X					
Revisar los tornillos de fijación		X				X
Funcionamiento de prueba						X
Vaciar la bandeja de agua condensada y la manguera de descarga		X				

Protocolo de mantenimiento y conservación

Tipo de aparato:

Número del aparato:

Intervalo de mantenimiento y conservación	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Comprobar si hay suciedad y cuerpos extraños en la entrada y la salida de aire y limpiarlas si fuera necesario																
Comprobar si hay suciedad en los agujeros de aspiración y soplado y limpiarlos si fuera necesario																
Limpieza exterior																
Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato																
Cambiar el filtro de aire																
Revisar los tornillos de fijación																
Funcionamiento de prueba																
Vaciar la bandeja de agua condensada y la manguera de descarga																
Comentarios																

1. Fecha: Firma:	2. Fecha: Firma:	3. Fecha: Firma:	4. Fecha: Firma:
5. Fecha: Firma:	6. Fecha: Firma:	7. Fecha: Firma:	8. Fecha: Firma:
9. Fecha: Firma:	10. Fecha: Firma:	11. Fecha: Firma:	12. Fecha: Firma:
13. Fecha: Firma:	14. Fecha: Firma:	15. Fecha: Firma:	16. Fecha: Firma:

Trabajos previos al mantenimiento



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Desconecte el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica sacando el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe y no el cable.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por el fabricante.

Círculo del refrigerante



Peligro

Refrigerante natural de propano (R290)!

H220 – gas altamente inflamable.

H280 – contiene gas a presión; puede explotar en caso de calentamiento.

P210 – mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, ondas, llamas abiertas y otras fuentes de combustión. No fumar.

P377 – llama por escape de gas: no apagar hasta que no se subsane la fuga sin peligro residual.

P410+P403 – proteger de la radiación solar en un lugar bien ventilado.

- El círculo del refrigerante constituye un sistema cerrado herméticamente que no requiere de mantenimiento y que sólo puede ser revisado o comprobado por empresas especializadas en técnicas de refrigeración y climatización o por el fabricante.

Señales de seguridad y placas en el aparato

Compruebe regularmente las señales de seguridad y placas en el aparato. ¡Sustituya las señales de seguridad ilegibles!

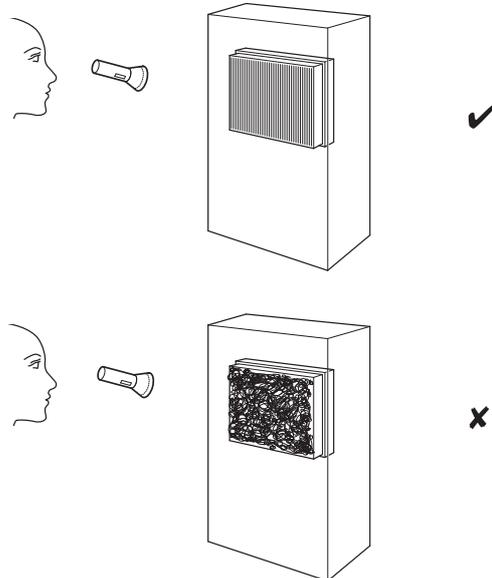
Limpiar la carcasa

Limpiar la carcasa con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que no entre humedad al interior de la carcasa. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con componentes eléctricos. No utilice detergentes agresivos como, p. ej. aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos para humedecer el paño.

Comprobar visualmente si hay suciedad en el interior del aparato

1. Extraiga el filtro de aire.
2. Alumbre con una linterna el interior de los agujeros del aparato.
3. Compruebe la suciedad en el interior del aparato.

4. Si detecta una capa gruesa de polvo, encargue la limpieza del interior del aparato a una empresa especializada en técnicas de refrigeración y climatización o al fabricante.
5. Vuelva a colocar el filtro de aire.



Limpiar el filtro de aire

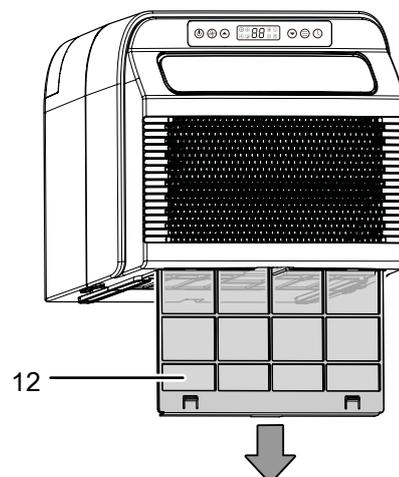
Se debe limpiar el filtro de aire en cuanto se ensucie. Se dará cuenta de ello, por ejemplo, cuando se reduzca la capacidad del aparato (véase el capítulo Fallos y averías).



Advertencia

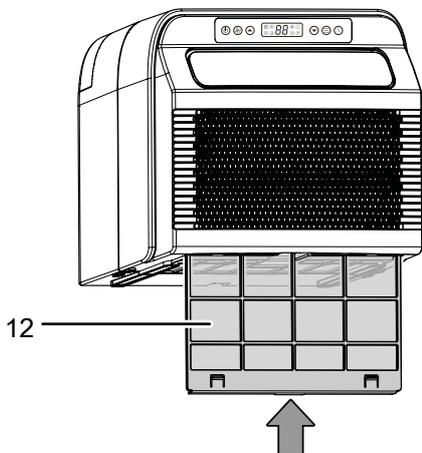
Compruebe que el filtro de aire no esté desgastado ni dañado. Las esquinas y bordes del filtro de aire no pueden estar deformados ni redondeados. ¡Cerciórese antes de volver a colocar el filtro de aire que éste no presente daños y esté seco!

1. Extraiga el filtro de aire del aparato (12).

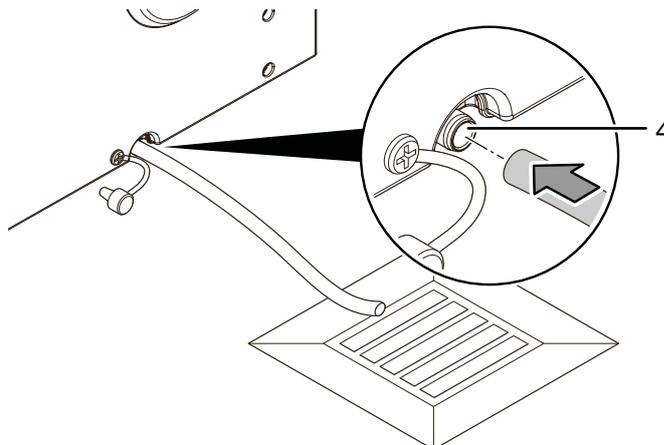


2. Limpie el filtro con un paño suave, sin pelusas y ligeramente humedecido. Si el filtro de aire está muy sucio, límpielo con un detergente diluido en agua caliente.

3. Deje que el filtro se seque completamente. No coloque nunca en el aparato filtros que aún estén húmedos.
4. Vuelva a insertar el filtro de aire (12) en el aparato.



2. Fije la manguera de salida de agua condensada a la salida de agua condensada (4).



⇒ El agua condensada se evacúa automáticamente cuando se acumula en el aparato.

Vaciar el agua condensada (vaciado manual)

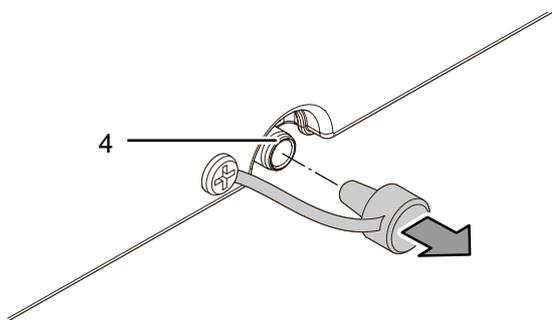
En los modos de funcionamiento *Refrigeración* y *Deshumidificación* se genera agua condensada que es transportada hacia la unidad exterior por la bomba de agua condensada.

Si se acumula demasiada agua condensada en la unidad exterior, en el indicador de siete segmentos se mostrará el código de error **FL** (25). Retire del tapón de goma de la parte posterior de la unidad exterior y deje que salga el agua condensada. Puede conectar la manguera de salida de agua condensada al tapón de goma para evacuar el agua condensada de forma controlada.

Proceda de la siguiente manera para conectar la manguera de salida de agua condensada:

✓ No hay agua condensada en el aparato.

1. Quite el tapón de goma de la salida de agua condensada (4).



Indicación

Retire la manguera de salida de agua condensada si no desea conectarla de forma permanente. Asegúrese de que no haya agua condensada en el aparato en ese momento.

Coloque el tapón de goma en la salida de agua condensada (4) y asegúrese de que quede bien fijado, ya que de lo contrario podría salir agua de manera incontrolada.

Trabajos posteriores al mantenimiento

Si desea volver a utilizar el aparato:

- Deje el aparato en reposo durante al menos 12 horas si se ha inclinado más de 45° durante el mantenimiento. Durante este tiempo, el aceite lubricante vuelve al compresor. ¡Vuelva a conectar el aparato después de transcurridas 12 horas! De lo contrario, el compresor podría dañarse y el aparato dejaría de funcionar.

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado:

- Almacene el aparato conforme al capítulo Transporte y almacenamiento.

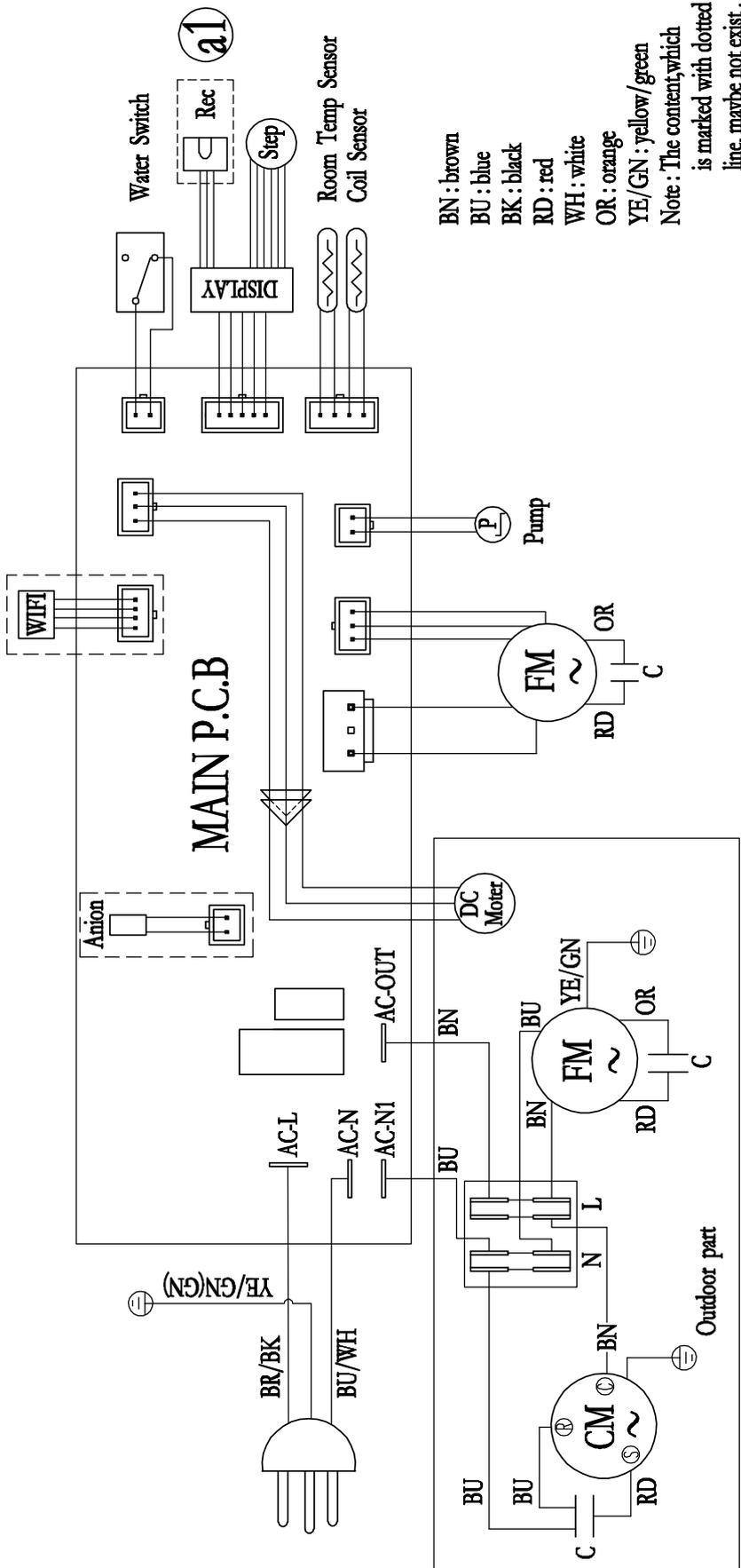
Anexo técnico

Datos técnicos

Parámetro	Valor
Modelo	PAC-C 1500 S
Potencia frigorífica nominal	1465 W
Clase de eficiencia energética	A
Índice de eficiencia energética EER	2,6
Gama de uso (volumen de la habitación), aprox.	12 m ³
Gama de ajuste unidad interior	+16 °C a +30 °C / 35 % h.r. a 80 % h.r.
Gama de funcionamiento unidad exterior	+21 °C a +43 °C / 35 % h.r. a 80 % h.r.
Refrigerante	R290
Carga de refrigerante	130 g
Longitud del conducto de conexión	1000 mm
Factor PCG	0,02
Equivalente de CO ₂	0,0000026 t
Presión lado de aspiración	0,8 MPa
Presión lado de salida	2,8 MPa
Presión máx. autorizada	3,8 MPa
Caudal de aire por velocidad, unidad interior	140 m ³ /h (velocidad 1) 200 m ³ /h (velocidad 2)
Nivel de intensidad sonora, unidad interior	56 dB(A)
Nivel de intensidad sonora, unidad exterior	58 dB(A)
Potencia acústica máx., unidad interior	63 dB(A)
Alimentación eléctrica	220~240 V 50/60 Hz
Clase de protección, unidad interior / unidad exterior	IPX0 / IPX4
Consumo nominal de potencia	560 W
Consumo nominal de corriente eléctrica	2,5 A
Corriente de arranque, LRA	9,8 A
Fusible 	T 16 A
Bomba de agua condensada, caudal	0,5 l/h
Dimensiones unidad interior (largo x ancho x alto)	440 x 180 x 315 mm
Dimensiones unidad exterior (largo x ancho x alto)	440 x 215 x 355 mm

Parámetro	Valor
Distancia mínima respecto a paredes u objetos:	
arriba (A):	20 cm
atrás (B):	0 cm
lateral (C):	20 cm
adelante (D):	20 cm
Peso de la unidad interior	14,31 kg
Peso de la unidad exterior	5,95 kg

Esquema de conexiones

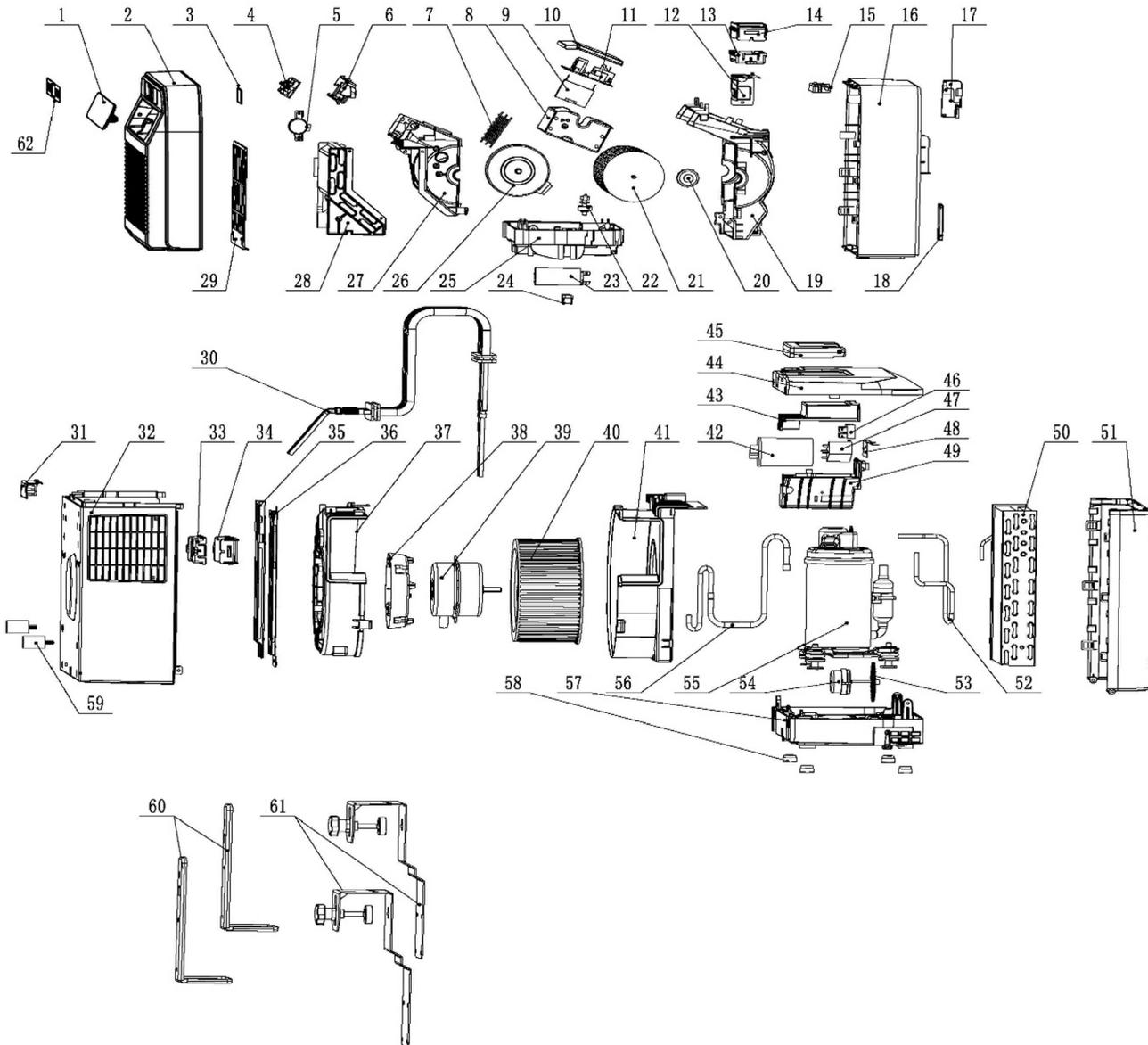


Vista y lista de las piezas de recambio



Información

Los números de referencia de las piezas de recambio son diferentes a los números de referencia empleados en el manual para los componentes.



N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Air deflector	1	22	Water level switch	1	43	PCB box cover (external unit)	1
2	Front panel (internal unit)	1	23	Water pump	1	44	Top cover (external unit)	1
3	Display screen	1	24	Water pump fixing bracket	1	45	Handle	1
4	Display light panel	1	25	Bottom base (internal unit)	1	46	Connector	1
5	Stepper motor	1	26	Motor	1	47	Capacitor	1
6	Control panel	1	27	Lower air duct (internal unit)	1	48	PCB box bracket	1
7	Outlet guard	1	28	Evaporator assembly	1	49	PCB box (external unit)	1
8	PCB box (internal unit)	1	29	Filter	1	50	Condensor Assembly	1
9	Capacitor	1	30	Silicone sheath assembly	1	51	Front panel (external unit)	1
10	PCB box cover (internal unit)	1	31	Pipe cover (external unit)	1	52	Exhaust Pipe	1
11	PCB	1	32	Rear panel (external unit)	1	53	Water wheel	1
12	Pipe bracket	1	33	Pipe fixing box cover	1	54	Water drawing motor	1
13	Pipe fixing box	1	34	Pipe fixing box	1	55	Compressor	1
14	Pipe fixing box cover	1	35	Wall bracket 2	1	56	Sunction pipe	1
15	Handle cover	1	36	Wall bracket 1	1	57	Bottom base (external unit)	1
16	Rear panel (internal unit)	1	37	Outer exhaust volute	1	58	Rubber foot	4
17	Pipe cover (internal unit)	1	38	Motor base	1	59	Shock-absorbing of rubber feet	2
18	Power cord cover	1	39	Exhaust motor	1	60	Accessory brackets 4	2
19	Uper air duct (internal unit)	1	40	Exhaust fan wheel	1	61	Accessory brackets 3	2
20	Rubber shaft of fan wheel	1	41	Inner exhaust volute	1	62	Accessory brackets 3	1
21	Cross-flow fan	1	42	Compressor capacitor	1			

Eliminación de residuos

Elimine siempre los materiales de embalaje respetando el medio ambiente y de acuerdo con la normativa local vigente en materia de eliminación de residuos.



El símbolo del contenedor de basura tachado indica que este aparato y sus componentes asociados no deben desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, de conformidad con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y la legislación nacional.

Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con una empresa de reciclado de aparatos usados autorizada en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

Encargue la eliminación adecuada del refrigerante de propano a empresas con la correspondiente certificación conforme a las leyes nacionales (catálogo europeo de tipos de residuo, 160504).

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
52525 Heinsberg
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

✉ online@trotec.com

www.trotec.com